

GRUNDIG

Egg Boiler

User Manual



EB 8680

DE - EN - TR - ES - FR - HR - FI - NL - NO



01M-GMK8670-1121-06

DEUTSCH 06-16

ENGLISH 17-24

TÜRKÇE 25-36

ESPAÑOL 37-45

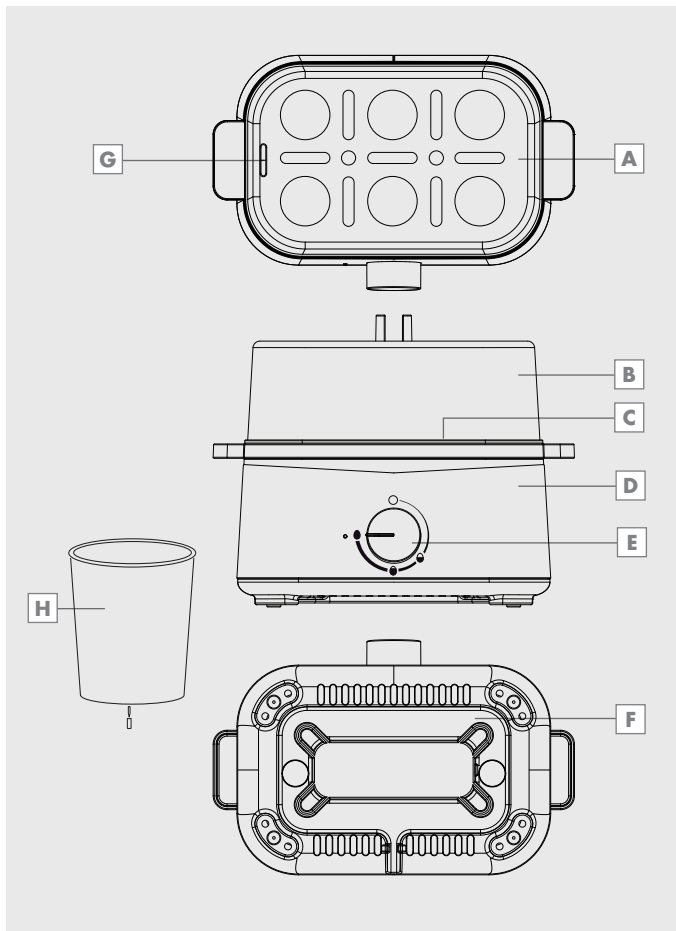
FRANÇAIS 46-54

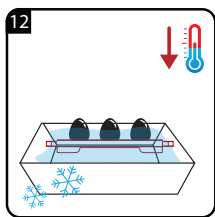
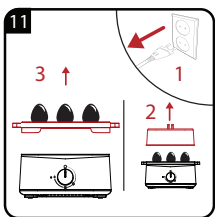
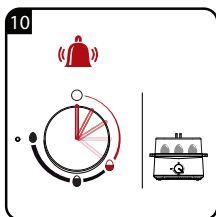
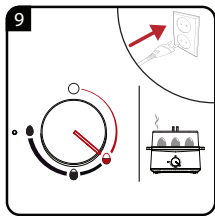
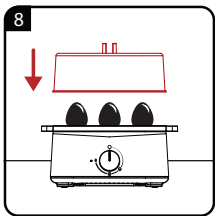
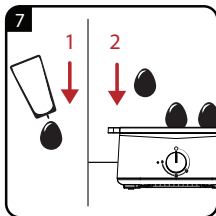
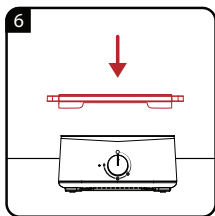
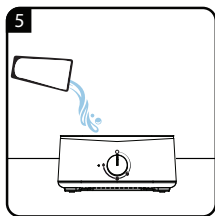
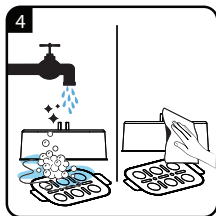
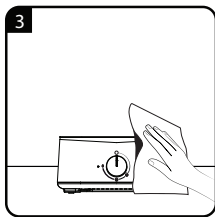
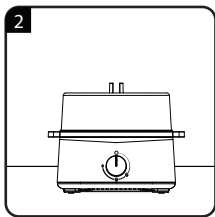
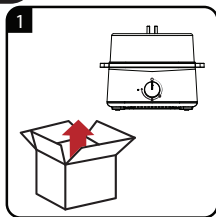
HRVATSKI 55-62

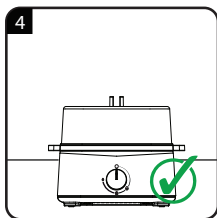
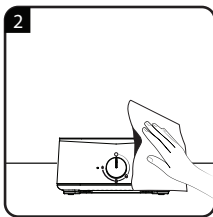
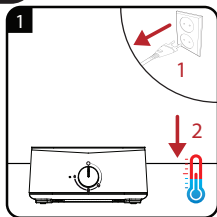
SUOMI 63-70

NEDERLANDS 71-79

NORSK 80-89







DE	BETRIEB	REINIGUNG UND PFLEGE
EN	OPERATION	CLEANING AND CARE
TR	KULLANIM	TEMİZLEME VE BAKIM
ES	FUNCIONAMIENTO	LIMPIEZA Y CUIDADOS
FR	FONCTIONNEMENT	NETTOYAGE ET ENTRETIEN
HR	RAD	ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE
FI	KÄYTTÖ	PUHDISTUS JA HUOLTO
NL	WERKING	REINIGING EN ONDERHOUD
NO	DRIFT	RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

SICHERHEIT UND AUFSTELLEN

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät benutzen! Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden aufgrund falscher Benutzung zu vermeiden!

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss diese Bedienungsanleitung ebenfalls mit ausgehändigt werden.

- Dieses Gerät ist nur für den privaten Gebrauch im Haushalt bestimmt und ist nicht für den professionellen, gastronomischen Einsatz geeignet. Es darf nicht für den gewerblichen Gebrauch verwendet werden.
- Gerät nicht im Badezimmer benutzen.
- Prüfen, ob die Netzspannung auf dem Typenschild mit der lokalen Versorgungsspannung übereinstimmt. Die einzige Möglichkeit, das Gerät von der Stromversorgung zu trennen, ist den Netzstecker zu ziehen.
- Versuchen Sie niemals, das Gerät auseinanderzubauen. Für Schäden durch falschen Einsatz übernehmen wir keine Haftung.

SICHERHEIT UND AUFSTELLEN

- Reinigen Sie vor der ersten Benutzung sorgfältig alle Teile, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen. Einzelheiten finden Sie unter „Reinigung und Pflege“.
- Falls nicht vorhanden, wird als zusätzlicher Schutz die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA empfohlen. Bitte lassen Sie sich von einem Elektriker beraten.
- Gerät, Netzkabel sowie Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Ziehen Sie nach Benutzung des Gerätes, vor Montage/Demontage von Teilen, vor der Reinigung, vor Verlassen des Raumes, in dem das Gerät aufgestellt wird, sowie bei Fehlern immer den Netzstecker des Gerätes. Ziehen Sie dazu niemals direkt am Kabel.
- Netzkabel des Gerätes nicht einklemmen oder biegen, nicht über scharfe Kanten ziehen. Andernfalls könnte es beschädigt werden. Netzkabel von heißen Oberflächen und offenem Feuer fernhalten.

SICHERHEIT UND AUFSTELLEN

- Gerät nicht mit Verlängerungskabeln benutzen.
- Das Gerät niemals benutzen, wenn das Netzkabel oder das Gerät selbst beschädigt ist.
- Unsere GRUNDIG Haushaltsgeräte entsprechen den geltenden Sicherheitsnormen. Wenn das Gerät oder das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einem Service-Zentrum repariert oder ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Fehlerhafte oder unqualifizierte Reparaturen können Gefahren und Risiken für den Benutzer verursachen.
- Anschlusskabel so verlegen, dass ein unbeabsichtigtes Ziehen daran bzw. ein Darüberstolpern nicht möglich ist.
- Gerät immer so aufstellen, dass das Netzkabel leicht zugänglich ist.
- Dieses Gerät nie mit feuchten oder nassen Händen benutzen.
- Gerät und dessen Zubehör nicht auf oder in der Nähe von Gasherden, Heizplatten oder anderen heißen Oberflächen, wie heißen Öfen betreiben oder auf solche Oberflächen stellen.

SICHERHEIT UND AUFSTELLEN

- Das Gerät nur mit dem mitgelieferten Zubehör verwenden.
- Das Gerät immer auf eine stabile, ebene, saubere und trockene Oberfläche stellen.
- Die Dampföffnung an der transparenten Abdeckung niemals abdecken; sicherstellen, dass sie nicht verschlossen ist.
- Das Gerät immer von Kindern fernhalten.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder unter 8 Jahren durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Halten Sie das Gerät von Kindern unter 8 Jahren fern.

SICHERHEIT UND AUFSTELLEN _____

- **Achtung:** Vermeiden Sie Verletzungen durch die Eierstechnadel.
- Achten Sie darauf, dass der Stecker trocken ist, bevor Sie das Gerät nutzen. Sie müssen vor Reinigung des Gerätes den Netzstecker ziehen.
- Halten Sie Gerät und Netzkabel von Kindern fern.
- Stellen Sie sicher, dass die Oberflächen des Gerätes und die Heizplatte abgekühlt sind, bevor Sie diese berühren.

AUF EINEN BLICK

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

herzlichen Glückwunsch zum Erwerb Ihres neuen GRUNDIG Eierkochers EB 8680.

Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen aufmerksam, um sicherzustellen, dass Sie Ihr Qualitätsprodukt von GRUNDIG viele Jahre benutzen können.

Bedienelemente und Teile

Siehe Abbildung auf Seite 3.

- A** Eiergestell für 6 Eier
- B** Deckel
- C** Wasserbehälter / Heizplatte
- D** Gehäuse
- E** Ein-/Aus-Taste
- F** Kabelaufwicklung
- G** Dampfaustrittsöffnung
- H** Wasserbehälter mit Skala und Nadel (140 ml)

Einstellungen

Das Gerät hat folgende Einstelloptionen:

-  : Weich
-  : Mittel
-  : Hart



Dieses Gerät wurde in umweltfreundlichen, hochmodernen Anlagen hergestellt.

Tipps

- 140 ml Wasser mit dem Messbecher in den Wasserbehälter füllen.
- Um zu vermeiden, dass die Eier beim Kochen brechen, stechen Sie mit der Eiernadel unten am Messbecher vorsichtig ein Loch in die Eispitzen und stellen die Eier dann mit dem Loch nach oben auf das Eiergestell
- Legen Sie die Eier nach dem Kochen sofort in kaltes Wasser, damit sie sich anschließend leichter schälen lassen. Servieren Sie die Eier am besten heiß.

Achtung

- Achten Sie darauf, dass die am Typenschild angegebene Spannung stimmt.
- Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen nur eine geerdete Steckdose.
- Stellen Sie den Eierkocher nicht in die Nähe entflammbarer oder explosiver Gegenstände oder an feuchten, heißen Orten auf. Andernfalls kann es zu Ausfällen und Gefahren kommen.
- Wenn der Eierkocher in Betrieb ist, tritt oben am Deckel Dampf aus. Kommen Sie zur Vermeidung von Verbürhungen mit keinen Körperteilen in die Nähe des Dampfauslasses. Decken

Sie den Dampfauslass niemals ab, um Unfälle und Beschädigungen zu vermeiden.

- Im Betrieb steigt die Temperatur des Deckels des Eierkochers. Berühren Sie diesen nicht, andernfalls drohen Verbrennungen. Wenn sich zu wenig Wasser im Eierkocher befindet und der Trockengehschutz ausgelöst wird, dürfen Sie den Wasserbehälter nicht berühren. Es drohen Verbrennungen.
- Halten Sie den Netzstecker jederzeit trocken. Den Netzstecker nicht mit feuchten oder gar nassen Händen anschließen oder trennen!
- Bewegen Sie den Eierkocher nicht, während er in Betrieb ist.
- An der Unterseite des Messbechers befindet sich eine spitze Eiernadel zum Durchstechen der Eierschale. Gehen Sie entsprechend vorsichtig mit dieser um.

Hinweise

- Lassen Sie das Gerät vor erneuter Nutzung 15 Minuten abkühlen.

Achtung

- Während des Kochens wird die Abdeckung aufgrund von Verdampfung feucht und heiß. Seien Sie vorsichtig.

Reinigung und Pflege

Achtung

- Reinigen Sie das Gerät niemals mit Benzin, Lösungsmitteln, Scheuermitteln, Metallgegenständen, harten Bürsten oder ähnlichen Hilfsmitteln.

Hinweis

- Falls sich Kalk oder ähnliche Flecken an der Heizplatte abgelagert haben, können Sie diese mit einer Mixtur aus einem Teil Wasser und einem Teil Essig reinigen. Verwenden Sie zur Minimierung solcher Flecken immer nur Trinkwasser.

Lagerung

- Lagern Sie das Gerät sorgfältig, wenn Sie es längere Zeit nicht nutzen sollten.
- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt, gänzlich abgekühlt und trocken ist, bevor Sie es lagern.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
- Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort.
- Achten Sie darauf, dass sich das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern befindet.

Entsorgung von Altgeräten:

Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.



Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Gerät am Ende seiner Einsatzzeit nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf.

Altgeräte müssen an offizielle Sammelstellen zum Recycling elektrischer und elektronischer Geräte abgegeben werden. Nähere Angaben zu diesen Sammelstellen erhalten Sie von Ihrer Stadtverwaltung oder dem Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben. Der Beitrag jedes Haushalts zum Umweltschutz ist wichtig. Eine angemessene Entsorgung von Altgeräten hilft bei der Verhinderung negativer Auswirkungen auf Umwelt und menschliche Gesundheit.

Einhaltung von RoHS-Vorgaben

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Direktive (2011/65/EU). Es enthält keine in der Direktive angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

Informationen zur Verpackung



Die Verpackung des Produkts wurde gemäß unserer nationalen Gesetzgebung aus recyclingfähigen Materialien hergestellt. Entsorgen Sie Verpackungsabfälle nicht gemeinsam mit dem Hausmüll oder anderen Abfällen; bringen Sie sie zu von der örtlichen Behörde ausgewiesenen Sammelstellen.

Technische Daten



Stromversorgung:

220 - 240 V~, 50 - 60 Hz

Leistung: 400 W

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

INFORMATIONEN

Service und Ersatzteile

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft. Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem Fachhändler bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen. Sollte dies nicht möglich sein, wenden Sie sich bitte an das GRUNDIG Service-Center unter folgenden Kontaktdaten:

Telefon: 0911 / 590 597 29
(Montag bis Freitag von 08.00 bis 18.00 Uhr)
Telefax: 0911 / 590 597 31
E-Mail: service@grundig.com
<http://www.grundig.com/de-de/support>

Unter den obengenannten Kontaktdaten erhalten Sie ebenfalls Auskunft über den Bezug möglicher Ersatz- und Zubehörteile.

GRUNDIG Kundenberatungszentrum

Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr

Deutschland : 0911 / 590 597 30

Österreich : 0820 / 220 33 22 *

* gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz,
Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)

Haben Sie Fragen?

Unser Kundenberatungszentrum steht Ihnen werktags stets von 8.00 - 18.00 Uhr zur Verfügung.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

als Käufer eines Haushaltskleingerätes der Marke Grundig stehen Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nachbesserung und Nacherfüllung) aus dem Kaufvertrag zu. Die Gewährleistung erfolgt für die Fehlerfreiheit bei Geräteübergabe entsprechend dem jeweiligen Stand der Technik. Über die Gewährleistung hinaus räumt Ihnen der Hersteller eine Garantie ein, diese schränkt die gesetzliche Gewährleistung – die für 24 Monate ab dem Kaufdatum gilt - nicht ein. Garantiert wird die Mängelbeseitigung durch Reparatur oder Austausch nach Wahl des Herstellers.

Sollte eine Störung an Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler bzw. den Verkäufer. Dieser wird vor Ort das Gerät prüfen und den Kundenservice durchführen. Auch soweit Ansprüche aus der Herstellergarantie bestehen, werden diese nur durch den Verkäufer abgewickelt.

Die Garantiezeit beträgt 36 Monate ab Kaufdatum.

Bedingungen:

1. Ein maschinell erstellter Original-Kaufbeleg liegt vor.
2. Das Gerät ist nur mit Original-Zubehör und Original-Ersatzteilen betrieben worden.
3. Die in der Gebrauchsanweisung erwähnten Wartungs- und Reinigungsarbeiten sind entsprechend ausgeführt worden.
4. Das Gerät wurde nicht geöffnet/zerlegt.
5. Bauteile, die einem gebrauchsbedingtem Verschleiß unterliegen, fallen nicht unter die Garantie
6. Ausgewechselte Teile werden Eigentum des Herstellers.
7. Ausgeschlossen von der Garantie sind die Mängel, die durch unsachgemäße Installation, z.B. Nichtbeachtung der VDE-Vorschriften; unsachgemäße Aufstellung, z.B. Nichtbeachtung der Einbau- oder Installationsvorschriften; äußere Einwirkung, z.B. Transportschäden, Beschädigung durch Stoß oder Schlag, Schäden durch Witterungseinflüsse, unsachgemäße Bedienung oder Beanspruchung, z.B. Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisungen verursacht wurden.
8. Eine gewerbliche oder gleichzustellende Nutzung, z.B. in Hotels, Pensionen, Gaststätten, Arztpraxen oder Gemeinschaftsanlagen, gilt als eine nicht bestimmungsgemäße Benutzung, die die Garantie ausschließt.
9. Die Mängelbeseitigung verlängert die ursprüngliche Garantiezeit nicht.
10. Schadenersatzansprüche, auch hinsichtlich Folgeschäden, sind, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit beruhen, ausgeschlossen.
11. Der Anspruch auf Garantieleistung steht nur dem Erstkäufer zu und erlischt bei Weiterverkauf des Produktes durch den Erstkunden.
12. Die Garantie gilt für neue Produkte und nicht für Produkte, die als Gebrauchsgüter verkauft worden sind und nicht für B-Ware.
13. Die Garantie ist nicht übertragbar.

Diese Garantiezusage ist nur gültig innerhalb der Bundesrepublik Deutschland

Garantiebedingungen - Grundig - 01/2021

SAFETY

This section includes the safety instructions that will help protect against personal injury and material loss risks. Failure to follow these instructions invalidates the granted warranty.

- Never attempt to dismantle the appliance. No warranty claims are accepted for damage caused by improper use.
- Before first use, carefully clean all the parts that contact food. For details, refer to "Cleaning and Care".
- This appliance should be connected to a maximum 30 mA domestic residual current protection fuse for additional protection. Please contact an electric technician for recommendations.
- Do not immerse the appliance, the power cable, or the power plug in water or any other liquid.
- Always unplug the power cord of the appliance after using the appliance, assembling/disassembling its parts or cleaning it, leaving the room where the appliance is located or when a failure happens. Do not unplug the appliance by pulling from its power cord.

SAFETY

- Do not squeeze or bend the power cord of the appliance or do not rub it against the corners in order not to damage it. Keep away the power cord from hot surfaces and open flame.
- Do not use an extension with the appliance.
- Never use the appliance if the power cable or the appliance itself is damaged.
- GRUNDIG Small Domestic Appliances comply with the valid safety standards, for this reason, if this appliance is damaged, it or its power cord should be repaired or replaced by its seller, a service agent or authorized service personnel having the similar qualifications.
- Make sure that there is no danger that the power cord could be accidentally pulled or that someone could trip over it when the appliance is in use.
- Appliance should always be installed with its power cord in an easily accessible manner.
- Never use this appliance with damp or wet hands.

SAFETY

- Never operate any component of this appliance on or near a gas range, hot plate or hot surfaces such as a heated oven or do not place them on these surfaces.
- Use the appliance only with its accessories supplied with it.
- Always use your appliance on a balanced, flat, clean and dry surface.
- Never cover the steam hole on the transparent cover; make sure that it is not closed.
- Always keep the appliance out of the reach of children.
- This appliance can be used by children at age 8 and above and by people who have reduced physical, sensory or mental capabilities or by people who lack experience and information, on the condition that they are supervised and informed about safe use of the appliance and the risks involved. Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance procedures should not be performed by children unless they are 8 or supervised by an older person.

SAFETY

- Keep the appliance out of the reach of children under age 8.
- **Caution:** Avoid injuries that might be caused by the egg needle.
- Make sure that the plug has dried before using the appliance again. You need to remove the connector before cleaning the appliance.
- Keep the appliance and the power cable out of the reach of children.
- The instructions must contain the following. This appliance is intended to be used for household purposes in places such as:
 - Shops, offices and personnel kitchens in other working environments,
 - Farmhouses,
 - By customers in hotels, motels and other residential places,
 - Places for sleep and breakfast.
- Make sure that the surfaces of the appliance and the heater plate are cold before touching it.

OVERVIEW

Dear Customer,

Congratulations on your purchase of GRUNDIG Egg Boiler EB 8680.

Please read the following instructions carefully in order to enjoy the use of your product with the Grundig quality for many years.




Controls and parts

See the figure on page 3.

- A** Egg rack
- B** Cover
- C** Water box / Heater baseplate
- D** Body
- E** On/Off - Cooking button
- F** Cable winding bay
- G** Steam outlet hole
- H** Water box with measure and needle (140 ml)

Settings

Your appliance has the following settings:

-  : Medium cooked
-  : Medium well cooked
-  : Overcooked



This product has been produced in environmentally-friendly, state-of-the-art facilities

USE

Tips

- Add 140ml water with measuring cup into water box.
- In order to avoid the eggshell rupture, first use the egg needle at the bottom of the measuring cup to break through the top of the egg, punch a small hole, the hole end of the egg is placed upwards, and then place the egg on the egg rack.
- Put the boiled egg into cold water quickly to make it easier to peel the shell. Serve hot and taste better.

Caution

- Please use the same voltage as the rating label.
- Please use a power source with protective grounding for personal safety.
- Do not put the egg boiler in the vicinity of inflammable and explosive articles or in the humid, high-temperature environment to avoid fault and danger.
- When the egg boiler is working, steam will come out from the upper cover, and the body part shall not be close to the steam mouth to avoid burns, and the steam mouth shall not be covered to avoid accidents and product failure.

- When the egg boiler is working, the upper cover temperature is higher, please do not touch to avoid scalding. If there is a lack of water in the egg boiler and enter the dry heat protection, do not touch the water box to avoid scalding.
- Keep the power cord plug dry at all times. Do not use wet hands to plug and pull the cord plug.
- Do not move the egg boiler while it is working.
- There is a sharp egg needle that punctures the egg shell at the bottom of the marking, which needs to be properly guaranteed.

Note

- Wait for 15 minutes for the appliance to cool down before using it again.

INFORMATION

Cleaning and care

Caution

- Never use gasoline, solvents, abrasive cleaning agents, metal objects or hard brushes to clean the appliance.

Note

- If there is limescale or similar stains on the heater baseplate, you can clean it with a mixture of half water and half vinegar. You can use potable water to minimize these stains.

Storage

- If you do not intend to use the appliance for a long time, please store it carefully.
- Please make sure that the appliance is unplugged, completely cold and dry.
- Do not wind the power cord around the appliance.
- Store the appliance in a cool and dry place.
- Make sure the appliance is kept in a place out of the reach of children.

Compliance with the WEEE Directive and Disposing the Waste Product

This product does not include harmful or prohibited materials specified in the "Regulation for Supervision of the Waste Electric and Electronic Appliances" issued by the Ministry of Environment and Urbanisation.



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

INFORMATION

Packaging information



Package of the product is made of recyclable materials in accordance with our national legislation. Do not dispose the package waste with the domestic wastes or other types of wastes, take them to the collection points which are recommended by the local authorities.

Technical data



Power supply: 220-240 V~,
50-60 Hz

Power: 400 W

Rights to make technical and design changes are reserved.

Bu bölümde kişisel yaralanma ve maddi hasar riskine karşı koruma sağlanmaya yardımcı olacak güvenlik talimatları verilmiştir. Bu talimatlara uyulmaması verilen garantiyi geçersiz kılacaktır.

- Kesinlikle cihazı parçalarına ayırmayın. Hatalı kullanımın neden olduğu hasar için hiçbir garanti talebi kabul edilmez.
- Cihazı ilk kez kullanmadan önce yiyeceklerle temas eden tüm parçaları dikkatli şekilde temizleyin. Lütfen ayrıntılar için "Temizlik ve Bakım" bölümüne bakın.
- Bu cihaz, ilave koruma için azami 30 mA'lık ev tipi bir artık akım koruma sigortasına bağlanmış olmalıdır. Lütfen öneri için bir elektrik teknisyeniyle irtibat kurun.
- Cihazı, elektrik kablosunu veya elektrik fişini suya ya da diğer sıvılara batırmayın.
- Cihazı kullandıktan sonra, parçalarını birleştirmeden/ayırmadan önce veya cihazı temizlemeden önce, odayı terk etmeden önce ya da bir arıza oluştuğunda elektrik fişini her zaman çekin. Cihazın fişini kablosundan çekerek çıkarmayın.

- Zarar görmemesi için elektrik kablosunu sıkıştırıp bükmeyin ve keskin köşelere sürtmeyin. Kabloyu sıcak yüzeylerden ve açık ateşten uzak tutun.
- Cihazla birlikte bir uzatma kablosu kullanmayın.
- Elektrik kablosu veya cihaz hasarlıysa cihazı asla kullanmayın.
- GRUNDIG Küçük Ev Aletleri, geçerli güvenlik standartlarına uygundur; bundan dolayı, hasar görmesi durumunda, cihaz veya elektrik kablosu herhangi bir tehlikeyi önlemek için satıcı, bir servis merkezi veya benzeri vasıflara sahip bir yetkili servis personeli tarafından onarılmalı veya değiştirilmelidir.
- Cihazın kullanımı esnasında elektrik kablosunun yanlılıkla çekilmesi veya birinin kabloya takılma tehlikesinin olmadığından emin olun.
- Cihaz, her zaman için elektrik fişine ulaşılabilir şekilde yerleştirilmelidir.
- Cihazı asla nemli veya ıslak ellerle kullanmayın.

- Asla cihazın herhangi bir parçasını gazlı ocak, elektrikli ocak veya ısınmış fırın gibi sıcak yüzlerin üzerinde veya yanında çalıştırmayın veya bunların üstüne koymayın.
- Cihazı sadece birlikte verilen parçalarla kullanın.
- Cihazı daima dengeli, düz, temiz ve kuru bir yüzey üzerinde kullanın.
- Saydam kapaktaki buhar deliğini asla örtmeyin; kapanmasına izin vermeyin.
- Cihazı her zaman çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.
- Bu cihaz, denetim sağlanması veya cihazın güvenli bir şekilde kullanılması ve karşılaşılan tehlikelerin anlaşılması ile ilgili bilgi verilmesi durumunda, yaşları 8 ile üzerinde olan çocuklar ve fiziksel, işitsel veya akli yetenekleri azalmış veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakım işlemleri, 8 yaş üzeri ve başlarında bir büyük olmadığı sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

- Cihazı ve elektrik kablosunu, 8 yaş altı çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.
- **Dikkat:** Yumurta delme düzeninden kaynaklanabilecek yaralanmalardan sakınınız.
- Cihaz tekrar kullanılmadan önce cihaz fişinin kurutulması ve cihaz temizlenmeden önce bağlayıcının çıkarılması gereklidir.
- Cihazı ve elektrik kablosunu, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.
- Talimatlarda, aşağıda belirtilen hususlar olmalıdır. Bu cihazın, aşağıda belirtilen yerler gibi, ev ve benzeri uygulamalarda kullanılması amaçlanıır:
 - Dükkanlarda,bürolarda ve diğer çalışma ortamlarındaki personele ait mutfak alanları,
 - Çiftlik evleri,
 - Müşteriler tarafından,motellerde,otellerde kullanılan yerler ve diğer mesken tipi çevreler,
 - Yatma yerleri ve kahvaltı yapılan ortamlar.
- Cihaz yüzeylerinin ve ısıtıcı plakanın soğudundan emin olmadan dokunmayınız.

GENEL BAKIŞ

Değerli müşterimiz,

GRUNDIG Yumurta Pişirme Makinesi EB 8680 ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

Grundig kalitesindeki ürününüzü yıllarca keyifle kullanabilmeniz için aşağıdaki kullanıcı notlarını dikkatle okuyun.




Kontroller ve parçalar

Sayfa 3'teki şekle bakın.

- A** Yumurta rafı
- B** Kapak
- C** Su haznesi / Isıtıcı taban
- D** Gövde
- E** Açma/kapama - Pişirme düğmesi
- F** Kablo sarma yeri
- G** Buhar çıkış deliği
- H** Ölçekli ve iğneli su kabı (140 ml)

Ayarlar

Cihaz aşağıdaki ayarlara sahiptir:

-  : Orta pişmiş
-  : Orta-iyi pişmiş
-  : Çok pişmiş



Bu ürün, çevreye saygılı modern tesislerde doğaya zarar vermeden üretilmiştir.

KULLANIM

İpuçları

- Ölçüm kabını kullanarak su kabına 140 ml su koyun.
- Yumurta kabuğunun parçalanmasını önlemek için, öncelikle, ölçüm kabının altındaki yumurta iğnesini kullanarak yumurtanın üst kısmında küçük bir delik açın. Yumurta, delikli kısmı yukarıda olacak şekilde tutucuya yerleştirin.
- Kabuğun daha kolay soyulması için kaynamış yumurtayı hızlıca soğuk suya koyun. Daha lezzetli olması için sıcakken servis edin.

Dikkat

- Tip etiketine uygun voltaj kullanın.
- Kişisel güvenliğiniz için toprak korumasına sahip bir güç kaynağı kullanın.
- Arıza ve tehlikeleri önlemek için yumurta haşlama makinesini yanıcı ve patlayıcı maddelerin yakınına veya nemli, yüksek sıcaklıktaki ortamlara koymayın.
- Yumurta haşlama makinesi çalışırken üst kapaktan buhar gelecektir. Yanıkları önlemek için vücudunuzun herhangi bir uzvunu buhar ağızına yaklaştırmayın. Kazaları ve ürünün arızalanmasını önlemek için ise buhar ağızını kapatmayın.

- Yumurta haşlama makinesi çalışırken üst kapak sıcaklığı yüksebilir. Haşlanmamak için üst kapağa dokunmayın. Yumurta haşlama makinesindeki su yetersizse ve makine kuru ısı korumasını etkinleştirmişse haşlanmamak için su haznesine dokunmayın.
- Fişin daima kuru kalmasına özen gösterin. Fişi takarken ve çekerken ellerinizin ıslak olmamasına dikkat edin.
- Yumurta haşlama makinesini çalışırken hareket ettirmeyin.
- İşaretin altında yumurta kabuğunu delen sivri bir yumurta iğnesi vardır.

Not

- Cihazı tekrar kullanmadan önce 15 dakika kadar soğumasını bekleyin.

Temizleme ve bakım

Dikkat

- Cihazı temizlemek için kesinlikle benzin, solventler, aşındırıcı temizleyiciler, metal nesnelere veya sert fırçalar kullanmayın.

Not

- Isıtıcı tabanda kireç ve benzeri lekeler oluştuysa ısıtıcı taban %50 su - %50 sirke karışımı ile temizlenebilir. Bu lekeler içme suyu kullanımı ile minimize edilebilir.

Saklama

- Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, lütfen dikkatli bir şekilde saklayın.
- Fişinin çekili olduğundan, tamamen soğuduğundan ve tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Elektrik kablosunu cihazın etrafına sarmayın.
- Cihazı serin ve kuru bir yerde muhafaza edin.
- Cihazın, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edildiğinden emin olun.

AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması

Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık elektrikli ve Elektronik eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez.



Bu sembol, bu ürünün kullanım ömrü sonunda diğer evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiğini belirtir.

Kullanılmış cihazlar, elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için belirlenen resmi toplama noktalarına teslim edilmelidir. Bu toplama noktalarının yerlerini öğrenmek için lütfen bölgenizdeki yetkili makamlarla veya ürünü satın aldığınız yerle iletişime geçin. Eski cihazların geri kazanılmasında ve geri dönüştürülmesinde her ev önemli rol oynamaktadır. Kullanılmış ürünlerin uygun şekilde elden çıkarılması, çevre ve insan sağlığı üzerindeki olumsuz etkilerin önlenmesine yardımcı olur.

Ambalaj bilgisi



Ürünün ambalajı, Ulusal Mevzuatımız gereği geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalaj atığını evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atın.

Teknik veriler



Güç kaynağı: 220-240 V~,
50-60 Hz

Güç: 400 W

Teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkı saklıdır.

Müşteri Memnuniyeti Politikası

- Müşterilerimizin istek ve önerilerini her kanaldan karşılamaktan mutluluk duyarız.

Kanallarımız:

* **Çağrı Merkezimiz:** 0850 210 0 888
(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden arayın*)

* **Diğer Numaramız:** 0216 585 8 888
- Çağrı Merkezimiz haftanın 7 günü 24 saat hizmet vermektedir.

- Çağrı Merkezimiz ile yaptığımız görüşmeler iletişim hizmeti aldığınız operatör firma tarafından sizin için tanımlanan tarifeye göre ücretlendirilir.

- Sabit veya cep telefonlarınızdan alan kodu tuşlamadan çağrı merkezi numaramızı arayarak ürününüz ile ilgili arzu ettiğiniz hizmeti talep edebilirsiniz.

* **Whatsapp Numaramız:** 0544 444 0 888

* **Faks Numaramız:** 0216-423-2353

* **Web Adresimiz:**

- www.grundig.com.tr

* **e-posta Adresimiz:**

- musteri.hizmetleri@grundig.com

* **Sosyal Medya Hesaplarımız:**

- <https://www.instagram.com/grundigturkiye/>

- <https://www.facebook.com/grundig.tr/>

- <https://www.youtube.com/user/TurkiyeGrundig>

* **Posta Adresimiz:**

- Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6,
34445, SÜTLÜCE / İSTANBUL

* **Bayilerimiz,**

- <https://www.grundig.com.tr/yetkili-satici/>

* **Yetkili Servislerimiz,**

- <https://www.grundig.com.tr/yetkili-servis/>

- Tüm yetkili servis istasyonu bilgilerimiz, Ticaret Bakanlığı tarafından oluşturulan "Servis Bilgi Sistemi"nde (www.servis.gov.tr) yer almaktadır.
- Yedek parça malzemeleri yetkili servislerimizden temin edilebilir.

- Müşterilerimizden iletilen istek ve önerilerin Grundig'e ulaştığı bilgisini, müşteri ayrımı yapılmaksızın kendilerine 24 saat içinde veririz.
- Müşteri Hizmetleri sürecimiz:
Müşterilerimizin istek ve önerilerini;
* **İzlenebilir, raporlanabilir, şeffaf ve güvenli tek bir bilgi havuzunda toplarız.**
* **Yasal düzenlemelere uygun, objektif, adil ve gizlilik içinde ele alır ve değerlendiririz.**
* **Bu geri bildirimleri süreçlerimizin daha mükemmel hale getirilmesinde kullanırız.**
- Grundig olarak, mükemmel müşteri deneyimini yaşatmayı ana ilke olarak kabul eder, müşteri odaklı bir yaklaşım benimseriz.
- Bütün süreçlerimizi yönetim sistemi ile entegre ederek birbirini kontrol eden bir yapı geliştirilmesini sağlarız.
Yönetim hedeflerini de bu sistem üzerinden besleriz.

Aşağıdaki önerilere uymanızı rica ederiz.

- Ürününüzü aldığınızda Garanti belgesini Yetkili Satıcınıza onaylattırınız.
- Ürününüzü kullanma kılavuzu esaslarına göre kullanınız.
- Ürününüz ile ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıdaki telefon numaralarından Çağrı Merkezimize başvurunuz.
- Hizmet için gelen teknisyene "teknisyen kimlik kartı"nı sorunuz.
- İşinin bittiğinde Yetkili servis teknisyeninden "Hizmet Fişi" istemeyi unutmayınız. alacağınız "Hizmet Fişi" , ilerde ürününüzde meydana gelebilecek herhangi bir sorunda size yarar sağlayacaktır.
- Ürünün kullanım ömrü: 7 yıldır. (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi)

Hizmet talebinin deęerlendirilmesi

1

Müşteri Başvurusu



Web sitesi



0850 210 0 888
Çaęrı merkezi



Yetkili Servis



musteri.hizmetleri
@grundig.com



Yetkili Satıcı



Faks
0216 423 23 53

2

Başvuru kaydı

Başvuru Konusu
Müşteri Adı, Soyadı
Müşteri Telefonu
Müşteri Adresi

3

Hizmet talebinin alınması

- Hizmet talebi analizi
- Hizmet hakkında müşterinin bilgilendirilmesi (Keşif,nakliye,montaj,bilgi,onarım,deęişim vb.)
- Hizmet hakkında gerekli işlemin gerçekleştirilmesi

4

Müşteri memnuniyetinin alınması

Memnun

Memnun
deęil

5

Başvuru kaydının kapatılıp, bilgilerin saklanması

Garanti Konusunda Dikkat Edilmesi Gereken Hususlar

Aşağıda belirtilen sorunların giderilmesi ücret karşılığında yapılır. Bu durumlar için garanti şartları uygulanmaz;

- 1) Kullanım hatalarından kaynaklanan hasar ve arızalar,
- 2) Malın tüketiciye tesliminden sonraki yükleme, boşaltma, taşıma vb. sırasında oluşan hasar ve arızalar,
- 3) Malın kullanıldığı yerin elektrik, su, doğalgaz, telefon vb. şebekesi ve/veya altyapısı kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
- 4) Doğa olayları ve yangın, su baskını vb. kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
- 5) Malın tanıtma ve kullanma kılavuzlarında yer alan hususlara aykırı kullanımasından kaynaklanan hasar ve arızalar,
- 6) Malın, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkındaki Kanununda tarif edilen şekli ile ticari veya mesleki amaçlarla kullanımı durumunda ortaya çıkan hasar ve arızalar,

Mala yetkisiz kişiler tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmesi durumunda mala verilmiş garanti sona erecektir.

Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.

Bu ürün Arçelik A.Ş. adına Elec-Tech ZhuHai Co., Ltd. No. 1, Jin Feng Road, Tang Jia wan Town, Xiang Zhou District, Zhuhai City, Guangdong Province
Tel: +86-756-3390000 tarafından üretilmiştir.

Menşei: P.R.C.

GERULDIĞ

GARANTİ BELGESİ

- 1)Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- 2)Malın tanıtma ve kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve Arçelik A.Ş.'nin yetkili kadığı servis çalışanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmiş olması şartıyla, malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamını; malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı malın teslim tarihinden itibaren yukarıda belirtilen süre kadar garantisi eder.
- 3)Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;
 - a-Sözleşmeden dönme,
 - b-Satış bedelinden indirim isteme,
 - c-Ücretsiz onarılmasını isteme,
 - ç-Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- 4)Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- 5)Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
 - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici yada ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ile ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- 6)Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre garanti süresi içinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenebilir.
- 7)Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8)Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyumsuzluklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici mahkemesine başvurulabilir.
- 9)Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

Üretici veya İthalatçı Firmanın:

Unvanı: Arçelik A.Ş.
Adresi: Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6, 34445, SİTİLCE / İSTANBUL
Telefonu: (0-216) 585 8 888
Faks: (0-216) 423 23 53
web adresi: www.arçelik.com.tr

Malın

Markası: Grundig
Cinsi: Yumurta Pişirme Makinesi
Modeli: EB 8680
Seri No:
Garanti Süresi: 2 YIL
Azami Tamir Süresi: 20 İş günü

GENEL MÜDÜR

Hakan Bıçkıcı

Arçelik A.Ş.

GENEL MÜDÜR YRD.

Caner

Satıcı Firmanın:

Unvanı:
Adresi:
Telefonu:
Faks:
e-posta:

Fatura Tarih ve Sayısı:
Teslim Tarihi ve Yeri:
Yetkilinin İmzası:
Firmanın Kaşesi:

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeyecektir.

G
R
A
N
T
İ
B
E
L
G
E
S
İ

Esta sección incluye las instrucciones de seguridad que ayudarán a la protección contra lesiones personales y los riesgos de pérdida de material. En caso de no seguir estas instrucciones se invalida la garantía concedida.

- Nunca trate de desmontar el aparato. No se admitirá reclamación de garantía alguna por daños causados por un uso indebido.
- Antes de su primer uso, limpie cuidadosamente todas las partes que estén en contacto con los alimentos. Para obtener más información, consulte "Limpieza y cuidados".
- Este aparato debe conectarse a un fusible doméstico de protección de corriente residual de 30 mA como máximo para una mayor protección. Póngase en contacto con un técnico electricista para pedir asesoramiento.
- No sumerja el aparato, el cable eléctrico o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.

SEGURIDAD

- Desenchufe siempre el cable de alimentación del aparato después de utilizarlo, montar/desmontar sus partes o limpiarlo, abandonando la habitación donde se encuentra el aparato o cuando se produzca una avería. No desenchufe el aparato tirando de su cable de alimentación.
- No apriete ni doble el cable de alimentación del aparato ni lo roce contra las esquinas para no dañarlo. Mantenga alejado el cable de corriente de superficies calientes y llamas abiertas.
- No utilice cables alargadores con el aparato.
- Nunca utilice el aparato si está dañado el cable de alimentación o el mismo aparato.
- Los pequeños electrodomésticos GRUNDIG cumplen con las normas de seguridad vigentes, por lo que si este aparato está dañado, deberá ser reparado o sustituido por su vendedor, un agente de servicio o personal de servicio autorizado con las mismas competencias.
- Asegúrese de que no exista peligro de que pueda tirarse accidentalmente del cable de corriente o de que alguien tropiece con él mientras el aparato esté en uso.

SEGURIDAD

- El aparato debe instalarse siempre con su cable de alimentación de forma fácilmente accesible.
- No utilice el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- Nunca opere ningún componente de este aparato en o cerca de una estufa de gas, una placa caliente o superficies calientes como un horno caliente o no las coloque en estas superficies.
- Utilice el aparato solamente con sus accesorios suministrados.
- Utilice el aparato sobre una superficie estable, plana, limpia y seca.
- Nunca cubra el orificio de vapor de la tapa transparente; asegúrese de que no esté cerrado.
- Mantenga siempre el aparato fuera del alcance de los niños.

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o por personas que carecen de experiencia e información, a condición de que sean supervisadas e informadas sobre el uso seguro del aparato y los riesgos que conlleva. No deje que los niños jueguen con el aparato. Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben dejarse en manos de niños a menos que tengan al menos 8 años o sean supervisados por un adulto.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños menores de 8 años de edad.
- **Atención:** Evite las lesiones que puedan ser causadas por la aguja del huevo.
- Asegúrese de que el enchufe esté seco antes de volver a utilizar el aparato. Es necesario quitar el conector antes de limpiar el aparato.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

SEGURIDAD

- Las instrucciones deben incluir lo siguiente. Este aparato está destinado únicamente al uso doméstico en lugares como:
 - Tiendas, oficinas y cocinas para uso del personal en otros entornos laborales,
 - Casas de campo,
 - Clientes en hoteles, hostales o cualquier otro tipo de entorno residencial,
 - entornos de alojamiento y desayuno.
- Asegúrese de que las superficies del aparato y de la placa del calentador estén frías antes de tocarlas.

INFORMACIÓN GENERAL

Estimado cliente:

Felicitaciones por la compra del cocinador de huevos GRUNDIG EB 8680.

Lea con atención las siguientes instrucciones para disfrutar del uso de su producto con la calidad Grundig durante muchos años.




Controles y piezas

Vea la ilustración de la pág. 3.

- A** Bandeja para huevos
- B** Cubierta
- C** Recipiente para el agua / placa base del calentador
- D** Cuerpo
- E** Botón de encendido/apagado - Cocción
- F** Huevo de recogida del cable
- G** Orificio de salida de vapor
- H** Recipiente de agua con medidor y aguja (140 ml)

Configuración

Su aparato tiene los siguientes ajustes:

-  : Medio cocido
-  : Medio bien cocido
-  : Demasiado cocido



Este producto ha sido producido en unas instalaciones respetuosas con el medio ambiente y con los últimos avances tecnológicos.

Consejos

- Agregue 140 ml de agua en el recipiente utilizando el vaso medidor.
- Para evitar que la cáscara del huevo se quiebre, primero use la aguja del fondo de la taza medidora para abrir la parte superior del huevo. Haga un pequeño orificio, coloque la parte del agujero boca arriba y luego ubique el huevo en la bandeja para huevos.
- Poner el huevo hervido en agua fría rápidamente para que sea más fácil pelar la cáscara. Sirva caliente y sabrá mejor.

Atención

- Por favor, utilice el mismo voltaje que la etiqueta de clasificación.
- Por favor, utilice una fuente de alimentación con toma de tierra de protección para su seguridad personal.
- No coloque el cocinador de huevos cerca de objetos inflamables o explosivos ni en un entorno húmedo y de alta temperatura para evitar fallos y peligros.

- Cuando el cocinador de huevos esté funcionando, saldrá vapor de la tapa superior, y la parte del cuerpo no estará cerca de la boca de vapor para evitar quemaduras, y la boca de vapor no estará cubierta para evitar accidentes y fallos del producto.
- Cuando el cocinador de huevos está funcionando, la temperatura de la cubierta superior será mayor. No tocar para evitar quemaduras. Si hay falta de agua en el cocinador de huevos y entra en la protección contra el calor seco, no toque la caja de agua para evitar quemaduras.
- Mantenga el enchufe del cable de alimentación seco en todo momento. No utilice las manos mojadas para conectar y desconectar el enchufe del cable.
- No mueva el cocinador de huevos mientras esté funcionando.
- Hay una aguja de huevo afilada que perfora la cáscara del huevo en la parte inferior de la marca, que debe ser asegurada adecuadamente.

Nota

- Espere 15 minutos a que el aparato se enfríe antes de volver a utilizarlo.

Limpieza y cuidados

Atención

- Jamás utilice gasolina, disolventes o limpiadores abrasivos, objetos metálicos o cepillos duros para limpiar el aparato.

Nota

- Si hay cal o manchas similares en la placa base del calentador, puede limpiarlo con una mezcla de mitad agua y mitad vinagre. Puede utilizar agua potable para minimizar estas manchas.

Almacenaje

- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, guárdelo cuidadosamente.
- Asegúrese de que el aparato esté desenchufado, completamente frío y seco.
- No enrolle el cable alrededor del aparato.
- Guarde el aparato en un lugar fresco y seco.
- Asegúrese de que el aparato se mantenga en un lugar fuera del alcance de los niños.

Conformidad con la Directiva RAEE y eliminación del producto al final de su vida útil

Este producto no incluye ninguno de los materiales nocivos o prohibidos especificados en la normativa para la supervisión de los residuos de accesorios eléctricos y electrónicos de desecho (RAEE), promulgada por el Ministerio de Medio Ambiente y Planificación Urbanística.



Este símbolo indica que este producto no debe eliminarse con otros desechos domésticos al final de su vida útil. El dispositivo usado debe ser devuelto al punto de recogida oficial para el reciclaje de los dispositivos eléctricos y electrónicos. Para encontrar estos sistemas de recogida, por favor, póngase en contacto con las autoridades locales o con el distribuidor donde se compró el producto. Cada hogar desempeña un papel importante en la recuperación y el reciclaje de los aparatos antiguos. La eliminación adecuada de los aparatos usados ayuda a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

INFORMACIÓN

Información sobre el embalaje



El embalaje del producto está fabricado con material reciclable de acuerdo con las normativas nacionales sobre medio ambiente. No arroje los desechos de embalaje junto con los residuos domésticos u otros residuos y envíelos a los puntos de recolección recomendados por la autoridad local.

Datos técnicos



Fuente de alimentación:

220-240 V~, 50-60 Hz

Potencia: 400 W

Queda reservado el derecho a modificaciones técnicas y de diseño.

Cette partie présente les consignes de sécurité qui aident à se prémunir contre les risques de blessures corporelles et de perte de matériel. Le non-respect de ces consignes annule la garantie.

- Ne jamais essayer de démonter l'appareil. Aucune réclamation au titre de la garantie ne sera acceptée pour les dégâts résultant d'une utilisation incorrecte.
- Avant la première utilisation, nettoyer soigneusement toutes les pièces en contact avec les aliments. Pour plus de détails, consulter le chapitre « Nettoyage et Entretien ».
- Pour une protection supplémentaire, cet appareil doit être branché à une prise dotée d'un dispositif de protection à courant différentiel résiduel de 30 mA maximum. Pour être correctement conseillé, veuillez contacter un électricien.
- Ne pas plonger l'appareil, le câble d'alimentation ou la prise d'alimentation électrique dans de l'eau ni dans aucun autre liquide.

- Toujours débrancher le câble d'alimentation après utilisation, assemblage/désassemblage de ses éléments et nettoyage de l'appareil, en quittant la pièce où se trouve l'appareil ou lorsqu'une panne survient. Ne pas débrancher l'appareil en tirant sur le câble d'alimentation.
- Ne pas pincer ni plier le câble d'alimentation de l'appareil, ne pas le frotter sur les coins ou les rebords, afin de ne pas l'endommager. Éloigner le câble d'alimentation des surfaces brûlantes et des flammes nues.
- Ne pas utiliser de câble de rallonge avec l'appareil.
- Ne jamais utiliser l'appareil si le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Les petits appareils électro-ménagers GRUNDIG sont conformes aux normes de sécurité en vigueur. Par conséquent, si cet appareil ou son câble d'alimentation sont endommagés, ils devront être réparés et remplacés par le revendeur, le service client ou un personnel agréé ayant des qualifications similaires.

- S'assurer qu'il n'y ait aucun danger de tirer sur le câble d'alimentation par inadvertance et que personne ne risque de trébucher sur le câble pendant que l'appareil fonctionne.
- L'appareil doit toujours être installé de sorte que son câble d'alimentation soit facilement accessible.
- Ne jamais utiliser l'appareil avec les mains humides ou mouillées.
- Ne pas utiliser ni placer un quelconque composant de cet appareil sur ou près d'une cuisinière à gaz, d'une plaque chauffante ou surfaces chaudes telles qu'un four chaud.
- Utiliser l'appareil uniquement avec les accessoires fournis.
- Toujours utiliser l'appareil sur une surface stable, plane, propre et sèche.
- Ne jamais recouvrir l'orifice de vapeur du couvercle transparent ; s'assurer qu'il n'est pas fermé.
- Toujours tenir l'appareil hors de portée des enfants.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus, par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes avec des connaissances ou une expérience insuffisantes s'ils sont sous supervision et informés sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et des risques induits. En aucun cas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Les travaux d'entretien et de nettoyage ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils aient au moins 8 ans et soient supervisés par un adulte.
- Tenir l'appareil hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- **Attention :** Éviter les blessures qui pourraient être causées par l'aiguille à œufs.
- S'assurer que toutes la fiche a séché avant toute réutilisation de l'appareil. Il est impératif de débrancher le connecteur avant de procéder au nettoyage de l'appareil.
- Maintenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de portée des enfants.

- Les instructions doivent contenir ce qui suit. Cet appareil est conçu uniquement pour un usage domestique dans les endroits tels que :
 - Les magasins, les bureaux et les coins cuisine pour le personnel dans d'autres environnements de travail ;
 - Les fermes ;
 - Par les clients des hôtels, motels et autres types d'environnements résidentiels ;
 - Les bed and breakfast.
- S'assurer que les surfaces de l'appareil et de la plaque chauffante sont froides avant de les toucher.

VUE D'ENSEMBLE

Cher client,

Nous vous félicitons d'avoir porté votre choix sur le cuiseur à œufs GRUNDIG de la série EB 8680.

Veuillez lire attentivement les instructions suivantes afin de profiter de l'utilisation de votre produit de marque Grundig pendant plusieurs années.




Commandes et pièces

Voir la figure en page 3.

- A** Compartiment à œufs
- B** Couvercle
- C** Boîte à eau / embase de chauffage
- D** Corps
- E** Bouton cuisson marche/arrêt
- F** Compartiment d'enroulement de câble
- G** Orifice de sortie de la vapeur
- H** Gobelet à eau avec mesure et aiguille (140 ml)

Paramètres

Votre appareil dispose des paramètres suivants :

-  : Cuit à point
-  : Bien cuit
-  : Trop cuit



Ce produit a été fabriqué dans des usines écologiques et ultramodernes.

UTILISATION

Conseils

- Ajoutez 140 ml d'eau avec un verre mesureur dans la boîte à eau.
- Afin d'éviter que la coquille des œufs ne casse, utiliser en premier lieu l'aiguille à œufs au fond du verre mesureur pour percer un petit trou sur le dessus de l'œuf, placer le trou de l'œuf vers le haut, puis placer l'œuf sur le compartiment à œufs.
- Mettre l'œuf cuit dans de l'eau froide rapidement pour pouvoir peler la coquille plus facilement. Servir chaud pour un meilleur goût.

Attention

- Utiliser la même tension que celle figurant sur la plaque signalétique.
- Utiliser impérativement une source d'alimentation avec une terre de protection pour la sécurité personnelle.
- Ne pas mettre le cuiseur à œufs à proximité de produits inflammables ou explosifs ni dans un environnement humide à haute température pour éviter tout défaut et tout risque.
- De la vapeur va s'échapper du couvercle supérieur pendant le fonctionnement du cuiseur à œufs et il convient de ne pas approcher des parties du corps de l'orifice de

vapeur afin d'éviter les brûlures ; il est interdit de recouvrir l'orifice de vapeur pour éviter les accidents et une défaillance du produit.

- La température du couvercle supérieur est plus élevée pendant le fonctionnement du cuiseur à œufs, ne pas le toucher pour éviter un ébouillantage. En cas de manque d'eau dans le cuiseur à œufs et de déclenchement de la protection contre la marche à sec, ne pas toucher la boîte d'eau pour éviter toute brûlure.
- La fiche électrique du câble d'alimentation doit être tenue sèche à tous moments. En aucun cas avoir les mains humides pour brancher et débrancher la fiche électrique.
- Ne pas déplacer le cuiseur à œufs pendant qu'il fonctionne.
- L'appareil est équipé d'une aiguille à œufs acérée qui perce la coquille des œufs au fond sur le repère qui doit être correctement entretenue.

Remarque

- Laisser refroidir l'appareil pendant 15 minutes après utilisation avant de le réutiliser.

Nettoyage et entretien

Attention

- Ne jamais utiliser d'essence, de solvants ou de détergents abrasifs, d'objets métalliques ou de brosses dures pour nettoyer l'appareil.

Remarque

- En cas d'apparition de tartre ou de taches similaires sur l'embase du chauffage, utiliser un mélange mi-eau, mi-vinaigre pour nettoyer. Il est possible d'utiliser de l'eau portable pour réduire ces taches.

Rangement

- En cas d'inutilisation prolongée de l'appareil, le ranger soigneusement.
- S'assurer que l'appareil est débranché, totalement refroidi et complètement sec.
- Éviter d'enrouler le câble d'alimentation autour de l'appareil.
- Ranger l'appareil dans un endroit frais et sec.
- S'assurer de conserver l'appareil dans un endroit hors de portée des enfants.

Conformité avec la Directive DEEE et mise au rebut des appareils usagés

Cet appareil ne contient pas de substances dangereuses ou prohibées, telles que décrites dans la « Réglementation relative à la surveillance des déchets d'équipements électriques et électroniques » émanant du ministère de l'Environnement et de l'Urbanisation.



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa vie utile. Les appareils usagés doivent être retournés au point de collecte officiel destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour trouver ces systèmes de collecte, veuillez contacter les autorités locales ou le détaillant auprès duquel vous avez acheté le produit. Chaque ménage joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des appareils ménagers usagés. L'élimination appropriée des appareils usagés aide à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

Informations sur l'emballage



L'emballage de l'appareil est composé de matériaux recyclables, conformément à notre législation nationale. Ne pas jeter les déchets d'emballage avec les ordures ménagères ou d'autres types de déchets, les mener à des points de collecte recommandés par les autorités locales.

Caractéristiques techniques



Alimentation électrique :

220-240 V~, 50-60 Hz

Puissance : 400 W

Droits de modifications techniques ou de conception réservés.

Ovaj odjeljak sadržava sigurnosne upute koje će vam pomoći zaštititi se od tjelesnih ozljeda i materijalne štete. Nepoštivanje ovih uputa poništava pruženo jamstvo.

- Nikada nemojte pokušavati rastavljati uređaj. Svi jamstveni zahtjevi odbacit će se u slučaju nepravilne upotrebe.
- Prije prve upotrebe pažljivo očistite sve dijelove koji dolaze u dodir s hranom. Za pojedinih pogledajte odjeljak „Čišćenje i održavanje”.
- Ovaj se uređaj treba spojiti na zaštitni strujni osigurač u kućanstvu maksimalne jačine u iznosu od 30 mA za dodatnu zaštitu. Kontaktirajte s električnim tehničarem za preporuke.
- Nemojte uranjati uređaj, kabel napajanja ili utikač u vodu ili druge tekućine.
- Uvijek isključite kabel napajanja nakon upotrebe uređaja, sastavljanja/rastavljanja njegovih dijelova ili čišćenja uređaja, nakon napuštanja prostorije u kojoj se nalazi uređaj ili kada dođe do kvara. Nemojte isključivati uređaj povlačenjem kabela napajanja.

- Nemojte stiskati ili savijati kabel napajanja uređaja i nemojte dozvoliti da struže o rubove kako se ne bi oštetio. Držite kabel napajanja podalje od vrućih površina i otvorenog plamena.
- Ne upotrebljavajte produžni kabel s uređajem.
- Nikada nemojte upotrebljavati uređaj ako su kabel napajanja ili uređaj vidljivo oštećeni.
- Mali kućanski uređaji GRUNDIG u skladu su s valjanim sigurnosnim standardima, stoga, ako se uređaj ošteti, serviser ili ovlašteno servisno osoblje sa sličnim kvalifikacijama treba popraviti ili zamijeniti uređaj ili kabel napajanja.
- Obratite pozornost na opasnost da će se kabel napajanja slučajno povući ili da će netko zapeti o njega dok se uređaj upotrebljava.
- Uređaj se uvijek treba postaviti tako da je njegov kabel napajanja lako dostupan.
- Nikad ne upotrebljavajte uređaj ako su vam ruke vlažne ili mokre.

- Nikada nemojte upravljati bilo kojim dijelom ovog uređaja na vrhu ili u blizini plinskih štednjaka grijaćih ploča ili vrućih površina, kao što je zagrijana pećnica te ih ne stavljajte na takve površine.
- Upotrebljavajte uređaj samo s dodacima koji su s njim isporučeni.
- Uvijek upotrebljavajte uređaj na stabilnoj, ravnoj, čistoj i suhoj površini.
- Nikada ne prekrivajte otvor za izlaz pare na prozirnem poklopcu; pazite da on nije zatvoren.
- Uvijek držite uređaj izvan dohvata djece.
- Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca od 8 godina i starija, osobe koje imaju smanjene fizičke, senzorne ili mentalne sposobnosti i osobe kojima nedostaje iskustvo ili znanje pod uvjetom da ih se nadgleda ili im se pokaže kako sigurno upotrebljavati proizvod te ako razumiju moguće opasnosti koje su uključene. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Postupke čišćenja i održavanja ne smiju provoditi djeca, osim ako su starija od 8 godina ili su pod nadzorom starije osobe.

SIGURNOST

- Držite uređaj izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- **Opres:** Izbjegnite ozljede koje može uzrokovati igla za jaje.
- Provjerite je li se utikač osušio prije ponovne upotrebe uređaja. Morate ukloniti priključak prije čišćenja uređaja.
- Držite uređaj i kabel za napajanje izvan dohvata djece.
- Upute moraju sadržavati sljedeće. Ovaj je uređaj predviđen za kućnu upotrebu, na mjestima kao što su:
 - trgovine, uredi i kuhinje za osoblje u drugim radnim okruženjima,
 - farme,
 - hoteli, moteli i druga rezidencijalna mjesta (upotreba od strane gostiju),
 - prenoćišta s doručkom.
- Provjerite jesu li površina uređaja i ploča grijača hladne prije dodirivanja.

PREGLED

Poštovani kupci,

Čestitamo na kupnji kuhala za jaja
GRUNDIG EB 8680.

Pažljivo pročitajte sljedeće upute kako
biste uživali u upotrebi proizvoda s
kvalitetom Grundig tijekom mnogo
godina.




Kontrole i dijelovi

Pogledajte sliku na 3. stranici.

- A** Rešetka za jaje
- B** Poklopac
- C** Kutija za vodu / osnovna ploča grir
jača
- D** Kućište
- E** Tipka za uključivanje/isključivanje
kuhala
- F** Jedinica za namatanje kabela
- G** Otvor za izlaz pare
- H** Kutija za vodu s mjerama i iglom
(140 ml)

Postavke

Vaš uređaj ima sljedeće postavke:

-  : Srednje kuhano
-  : Srednje dobro kuhano
-  : Prekuhano



Ovaj je proizvod proizveden u ekološki prihvatljivim modernim postrojenjima bez štetnog
utjecaja na okoliš.

Savjeti

- S pomoću čaše za mjerenje dodajte 140 ml vode u posudu s vodom.
- Da biste izbjegli pucanje ljuske jajeta, prvo upotrijebite iglu za jaje koja se nalazi na dnu mjerne posude da biste probili vrh jajeta, izbušite malu rupicu pa postavite jaje na rešetku za jaje s probušenom stranom prema gore.
- Brzo stavite skuhanu jaje u hladnu vodu kako bi vam bilo lakše oguliti ljusku. Poslužite vruće za bolji okus.

Oprez

- Upotrebljavajte jednak napon kao onaj naveden na tipskoj pločici.
- Upotrebljavajte izvor napajanja sa zaštitnim uzemljenjem za osobnu sigurnost.
- Nemojte stavljati kuhalo za jaja u blizinu zapaljivih i eksplozivnih predmeta ili u vlažan okoliš s visokim temperaturama kako biste izbjegli kvarove i opasnosti.
- Kada kuhalo za jaja radi, para izlazi ispod gornjeg poklopca, stoga držite dijelove tijela podalje od izlaza pare kako biste izbjegli opekline. Izlaz pare mora biti pokriven kako bi se izbjegle nezgode i kvarovi proizvoda.

- Dok kuhalo za jaja radi, temperatura gornjeg poklopca je viša; nemojte ga dirati kako biste izbjegli opekline. Ako u kuhlalu za jaja postoji manjak vode i započne primjena zaštite uređaja u suhim i vrućim uvjetima, nemojte dirati kutiju za vodu kako biste izbjegli opekline.
- Pazite da je utikač kabela napajanja uvijek suh. Nemojte uključivati i isključivati utikač kabela mokrim rukama.
- Nemojte premještati kuhalo za jaja dok radi.
- Iza oznake koja treba biti pod valjanim jamstvom nalazi se oštra igla za jaje koja buši ljusku jajeta.

Napomena

- Pričekajte 15 minuta da se uređaj ohladi prije ponovne upotrebe.

Čišćenje i održavanje

Oprez

- Nikada nemojte upotrebljavati benzin, otapala, abrazivna sredstva za čišćenje, metalne predmete ili tvrde četke za čišćenje uređaja.

Napomena

- Ako na osnovnoj ploči grijača postoji kamenac ili slične mrlje, možete ih očistiti s pomoću mješavine vode i octa. Možete upotrijebiti vodu za piće kako biste minimizirali količinu takvih mrlja.

Pohrana

- Ako ne planirate upotrebljavati uređaj dulje vrijeme, pažljivo ga pohranite.
- Provjerite je li uređaj isključen iz napajanja, je li se ohladio i je li potpuno suh.
- Ne zamatajte kabel napajanja oko uređaja.
- Pohranite uređaj na hladnom i suhom mjestu.
- Pripazite da se uređaj nalazi na mjestu koje je izvan dohvata djece.

Sukladnost s Direktivom o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (OEEO) i odlaganjem proizvoda

Ovaj proizvod ne sadrži opasne i zabranjene materijale naznačene u „Pravilniku o gospodarenju otpadnim električnim i elektroničkim uređajima” koji je izdalo Ministarstvo okoliša i urbanizacije.



Ovaj je uređaj u skladu s propisima OEEO. Ovaj je uređaj proizveden od kvalitetnih dijelova i materijala koji se mogu reciklirati i ponovno upotrebljavati. Stoga ne odlažite ovaj proizvod s kućanskim otpadom ili drugim vrstama otpada na kraju radnog vijeka. Odnosite ga na odlagalište za reciklažu električne i elektroničke opreme. Obratite se lokalnim vlastima u vezi tih odlagališta.

Pomognite u zaštiti okoliša i prirodnih resursa reciklažom iskorištenih proizvoda.

Informacije o ambalaži



Ovaj simbol označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati zajedno s ostalim kućanskim otpadom na kraju njegovog radnog vijeka. Rabljeni uređaj mora se vratiti na službeno sibirno mjesto za recikliranje električnih i elektroničkih uređaja. Da biste pronašli te sustave za prikupljanje, obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču gdje je proizvod kupljen. Svako kućanstvo igra važnu ulogu u uporabi i recikliranju starih uređaja. Odgovarajuće odlaganje iskorištenog aparata pomaže u sprečavanju mogućih negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje.

Tehnički podaci



Napajanje: 220 – 240 V ~,
50 – 60 Hz

Snaga: 400 W

Pridržana su prava na tehničke izmjene i izmjene u dizajnu.

Tämä kohta sisältää turvallisuusohjeita, jotka auttavat suojaamaan henkilö- tai omaisuusvahinkojen riskeiltä. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen mitätöi takuun.

- Älä koskaan yritä purkaa laitetta itse. Takuun korvausvaatimuksia ei hyväksytä sopimattoman käsittelyn aiheuttamista vahingoista.
- Puhdista kaikki ruokaan kosketuksissa olevat osat huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa. Katso lisätietoja osiosta "Puhdistus ja hoito"
- Lisäsuojaa varten laite on liitettävä kotitalouden vikavirtakytkimeen, jonka virransuojakytkin ei ylitä 30 mA. Ole hyvä ja ota yhteys sähkötekniikko.
- Älä upota laitetta, sen virtajohtoa tai pistoketta veteen tai muihin nesteisiin.
- Irrota laite aina verkkovirrasta, kun olet käyttänyt laitetta, kokoat/purat sen osia, puhdistat sitä, lähdet huoneesta, jossa laite sijaitsee, tai jos laitteeseen tulee vika. Älä irrota laitetta verkkovirrasta vetämällä sen sähköjohdosta.

TURVALLISUUS

- Älä purista tai väännä laitteen sähköjohtoa äläkä anna sen hangata kulmiin, jotta se ei vahingoitu. Pidä sähköjohto kaukana kuumilta pinnoilta ja avotulesta.
- Älä käytä laitteen kanssa jatkojohtoa.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos laite tai sen verkkojohto on vaurioitunut.
- GRUNDIGIN pienet kotitalouslaitteet seuraavat olennaisia turvastandardeja, joten jos laite on vahingoittunut, laitteen myyjän, myyntiagentin tai samantyyppisesti pätevän valtuutetun korjaajan tulisi korjata tai vaihtaa itse laite tai laitteen virtajohto.
- Varmista, ettei ole vaaraa, että sähköjohdon voisi vahingossa vetää irti, tai että joku voi kompastua siihen, kun laite on käytössä.
- Laite pitäisi aina asentaa sen sähköjohdon kanssa tavalla, jolla siihen on helppo päästä käsiksi.
- Älä käytä laitetta kostein tai märin käsin.

- Älä käytä mitään tämän laitteen osaa alueella, jossa on kaasua, kuumalla lautasella tai kuumalla pinnalla kuten lämmitetyssä uunissa äläkä aseta osia sellaisille pinnoille.
- Käytä laitetta vain sen mukana tulleiden lisävarusteiden kanssa.
- Käytä laitetta aina tukevalla, tasaisella, puhtaalla ja kuivalla pinnalla.
- Älä koskaan peitä läpinäkyvän kannen höyryaukkoa - varmista että se ei ole kiinni.
- Pidä laite poissa lasten ulottuvilta.
- Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt sekä henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, vain sillä ehdolla, että heitä valvotaan, ja että heille kerrotaan, miten laitetta käytetään turvallisesti, ja mitä riskejä käyttöön liittyy. Lasten ei tule antaa leikkiä laitteen kanssa. Alle 8-vuotiaat lapset eivät saa puhdistaa tai tehdä käyttäjän huoltotoimia, jollei vastuullinen aikuinen valvo heitä.

TURVALLISUUS

- Pidä laite poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
- **Varoitus:** Varo munan neulan aiheuttamia loukkaantumisia.
- Varmista, että pistoke on kuivunut, ennen kuin käytät laitetta uudestaan. Poista liitin, ennen kuin puhdistat laitteen.
- Pidä laite ja verkkojohto poissa lasten ulottuvilta.
- Ohjeissa tulee olla seuraavat asiat. Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouskäyttöön mm. näissä paikoissa:
 - Kaupoissa, toimistoissa, henkilöstökeittiöissä ja muissa työpaikkaympäristöissä
 - maataloilla,
 - hotelleissa, motelleissa ja muissa asuinpaikoissa,
 - yöpymistä ja aamupalaa tarjoavissa paikoissa
- Varmista, että laitteen pinnat ja lämmitinlevy ovat kylmiä, ennen kuin kosketat laitetta.

YLEISKATSAUS

Hyvä asiakas,

Onnittelut uudesta GRUNDIG Egg Boiler EB 8680 -munankeittimestäsi.

Ole hyvä ja lue huolellisesti seuraavat huomautukset, jotta voit käyttää laadukasta GRUNDIG tuotettasi usean vuoden ajan.




Ohjauslaitteet ja osat

Katso kuva sivulla 3.

- A** Munateline
- B** Kansi
- C** Vesilaatikko / lämmittimen pohjalevy
- D** Runko
- E** On/Off - keittämisnappula
- F** Johdon kelauslaite
- G** Höyrynpistoaukko
- H** Vesilaatikko mitalla ja neulalla (140ml)

Asetukset

Laitteessasi on seuraavat asetukset:

-  : Medium-kypsyys
-  : Medium-well-kypsyys
-  : Ylikypsä



Tämä tuote on valmistettu ympäristöystävällisessä, nykyaikaisessa tehtaassa.

Vinkit

- Käytä mittakuppia ja lisää vesisäiliöön 140 ml vettä.
- Jotta munat eivät halkea keitetäessä, tee niiden kuoreen pieni reikä käyttämällä mittakupin pohjassa olevaa munaneulaa ja aseta munat munatelineeseen reikäpuoli ylöspäin.
- Laita keitetty muna nopeasti kylmään veteen helpottaaksesi kuoren kuorimista. Maistuu parhaalta kuumana tarjoiltuna.

Varoitus

- Käytä samaa jännitettä kuin luokituserkki.
- Ole hyvä, ja käytä virtalähdettä, jossa on suojaava maadoitus henkilökohtaisen turvallisuutesi vuoksi.
- Älä laita munankeitintä syttymistä tai räjähdysherkkien esineiden läheisyyteen tai kosteaan, korkean lämpötilan ympäristöön estääksesi mahdolliset viat ja vaaratilanteet.
- Kun munankeitin on päällä, ylemmästä kannesta tulee höyryä, ja runko-osan ei tulisi olla höyryaukon lähellä palovammojen estämiseksi. Höyryaukko ei saa myöskään olla peitettyinä mahdollisten vahinkojen ja vikojen välttämiseksi.

- Kun munankeitin on päällä, ylemmän kannen lämpötila on korkeampi. Älä koske ylempään kanteen välttääksesi mahdolliset palovammat. Jos munankeittimessä ei ole tarpeeksi vettä, ja laite aloittaa kuivalämpösuojaus, älä koske vesilaatikkoon välttääksesi mahdolliset palovammat.
- Pidä virtajohto aina kuivana. Älä koske aseta tai irrota sähköjohdon pistoketta pistorasiasta märillä käsillä.
- Älä liikuta munankeitintä, kun se on päällä.
- Pohjalla on terävä neula, jolla lävistetään munan kuori merkinnän kohdalta. Neulan tulee olla kunnolla varmistettu.

Huom.

- Odota 15 minuuttia, että laite jäähtyy ennen kuin käytät sitä uudelleen.

Puhdistus ja huolto

Varoitus

- Älä koskaan käytä bensiiniä, luotinaiteita, hankaavia puhdistusaineita, metalliesineitä tai kovia harjoja laitteen puhdistamiseen.

Huom.

- Jos lämmittimen pohjalevyssä on kalkkia tai vastaavia tahroja, voit puhdistaa sen tekemällä sekoituksen, jossa on puolet vettä ja puolet etikkaa. Voit käyttää juomavettä tahrojen vähentämiseksi.

Säilytys

- Jollet käytä laitetta pitkään aikaan, säilytä se huolella.
- Varmista, että laite on irrotettu pistoraslasta, täysin jäähtynyt ja kuiva.
- Älä kierrä sähköjohtoa laitteen ympäri.
- Säilytä laitetta viileässä, kuivassa paikassa.
- Varmista, että laite säilytetään lasten ulottumattomissa.

WEEE-direktiivin noudattaminen ja laitteen hävittäminen

Tämä tuote ei sisällä haitallisia tai kiellettyjä materiaaleja jotka on määritelty "Ympäristö- ja Kaupungistumisministeriön" antamassa "Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun valvonta-asetuksessa."



Tämä laite on yhdenmukainen WEEE-asetuksen kanssa. Tämä laite on valmistettu korkealaatuisista osista ja materiaaleista jotka ovat kierrätettäviä ja uudelleenkäytettäviä. Älä siksi hävitä laitetta normaalin kotitalousjätteen mukana sen käyttöiän päätyttyä. Toimita se sähkö- ja elektroniikkaromun kierrätyspisteeseen. Kysy lisätietoa näistä keräyspisteistä paikallisilta viranomaisilta.

Auta suojelemaan ympäristöä kierrättämällä käytetyt laitteet.

Pakkaustiedot



Tämä symboli ilmoittaa, että tuotetta ei tule sen käyttöään päättyessä hävittää tavanomaisen

kotitalousjätteen mukana. Tuote tulee toimittaa viralliseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyspisteeseen. Tietoja paikallisista kierrätyspisteistä saat paikallisilta viranomaisilta ja myymälästä, josta tuote on ostettu. Kotitalouksilla on tärkeä rooli vanhojen laitteiden keräämisessä ja kierrättämisessä. Kun hävität käytetyt laitteet vaatimusten mukaisella tavalla olet mukana torjumassa tällaisista laitteista aiheutuvia ympäristö- ja terveyshaittoja.

Tekniset tiedot



Virtalähde: 220–240 V~,
50-60 Hz

Teho: 400 W

Oikeudet teknisiin ja mallikohtaisiin muutoksiin pidätetään.

Dit deel bevat de veiligheidsinstructies die bescherming zullen bieden tegen risico's op persoonlijk letsel en materieel verlies. Het niet naleven van deze instructies laten de garantie vervallen.

- Probeer het apparaat nooit uit elkaar te halen. Bij schade veroorzaakt door onjuist gebruik worden geen garantieclaims geaccepteerd.
- Reinig vóór het eerste gebruik zorgvuldig alle onderdelen die in contact komen met voedsel. Zie voor details "Reiniging en onderhoud".
- Voor extra bescherming moet dit apparaat worden aangesloten op een huishoudelijke aardlekschakelaar met een maximum van 30 mA. Neem contact op met een elektrotechnicus voor aanbevelingen.
- Dompel het apparaat, het netsnoer of de stekker niet onder in water of in een andere vloeistof.

- Haal altijd de stroomkabel van het apparaat uit het stopcontact na gebruik van het apparaat, montage/demontage van de onderdelen of reiniging van het apparaat, bij het verlaten van de ruimte waar het apparaat zich bevindt of wanneer er een storing optreedt. Haal de stekker nooit uit het stopcontact door aan de stroomkabel te trekken.
- Knijp niet in de stroomkabel van het apparaat, buig het niet en wrijf het niet tegen de hoeken om beschadiging te voorkomen. Houd de stroomkabel uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.
- Gebruik voor het apparaat geen verlengsnoer.
- Gebruik het apparaat nooit als de stroomkabel of het apparaat zelf beschadigd is.

- De kleine huishoudelijke apparaten van GRUNDIG voldoen aan de geldende veiligheidsnormen. Als dit apparaat beschadigd is, moet daarom het apparaat of de stroomkabel worden gerepareerd of vervangen door de verkoper, een servicemedewerker of bevoegd servicepersoneel met vergelijkbare kwalificaties.
- Zorg dat er geen gevaar optreedt omdat iemand per ongeluk aan de stroomkabel trekt of omdat iemand hierover struikelt wanneer het apparaat in gebruik is.
- Het apparaat moet altijd met de stroomkabel op een gemakkelijk toegankelijke manier worden geïnstalleerd.
- Gebruik dit apparaat nooit met natte of vochtige handen.
- Gebruik de onderdelen van dit apparaat nooit op of in de buurt van een gasfornuis, hete plaat of hete oppervlakken zoals een verwarmde oven of plaats ze niet op deze oppervlakken.
- Gebruik het apparaat uitsluitend met de meegeleverde accessoires.

VEILIGHEID

- Gebruik uw apparaat altijd op een stabiel, vlak, schoon en droog oppervlak.
- Bedek nooit de stoomopening op het transparante deksel; zorg ervoor dat dit niet gesloten is.
- Houd het apparaat altijd buiten het bereik van kinderen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door mensen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of door mensen met een gebrek aan ervaring en informatie, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan en worden geïnformeerd over het veilig gebruik van het apparaat en de mogelijke risico's. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reinigings- en onderhoudswerk mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze minstens 8 jaar oud zijn en onder toezicht van een volwassene staan.
- Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- **Let op:** Vermijd verwondingen die kunnen worden veroorzaakt door de eierprikker.

- Zorg ervoor dat de stekker droog is voordat u het apparaat opnieuw gebruikt. Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.
- Houd het apparaat en de stroomkabel buiten het bereik van kinderen.
- De instructies moeten de volgende zaken bevatten. Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik op plaatsen zoals:
 - winkels, kantoren en personeelskeukens in andere werkomgevingen,
 - boerderijen,
 - door gasten in hotels, motels en andere typen overnachtingsomgevingen,
 - bed and breakfasts.
- Zorg ervoor dat de oppervlakken van het apparaat en de verwarmingsplaat koud zijn voordat u deze aanraakt.

OVERZICHT

Beste klant,

Gefeliciteerd met uw aankoop van de GRUNDIG Eierkoker EB 8680.

Lees de volgende instructies zorgvuldig om vele jaren te genieten van het gebruik van uw product met Grundig-kwaliteit.




Bedieningselementen en onderdelen

Zie de afbeelding op pagina 3.

- A** Eierrek
- B** Deksel
- C** Waterreservoir / Grondplaat van de verwarmers
- D** Behuizing
- E** Aan-/uitknop koken
- F** Snoeropwindgedeelte
- G** Stoomuitlaatopening
- H** Waterreservoir met maatbeker en prikker (140 ml)

Instellingen

U kunt de volgende opties op het apparaat instellen:

-  : Halfzacht gekookt
-  : Halfzacht/hardgekookt
-  : Hardgekookt ei



Dit product is in een milieuvriendelijke, moderne faciliteit geproduceerd zonder het milieu op geen enkele manier te schaden.

GEBRUIK

Tips

- Voeg met behulp van de maatbeker 140 ml water toe aan het waterreservoir.
- Om te voorkomen dat de eierschaal breekt, gebruikt u eerst de eierprikker aan de onderkant van de meetbeker om door de bovenkant van het ei te breken. Maak een klein gaatje. Plaats het ei vervolgens met de bolle kant naar boven in het eierrek.
- Leg het gekookte ei snel in koud water om het pellen van de schaal te vergemakkelijken. Serveer warm voor een heerlijke smaak.

Let op

- Gebruik de spanning die wordt vermeld op het typeplaatje.
- Gebruik voor uw persoonlijke veiligheid een stroombron met aarding.
- Plaats de eierkoker niet in de buurt van ontvlambare en explosieve voorwerpen of in een vochtige omgeving met hoge temperatuur om storingen en gevaar te voorkomen.

- Wanneer de eierkoker in werking is, komt er stoom uit het bovenste deksel, en de behuizing mag zich niet in de buurt van de stoommond bevinden om brandwonden te voorkomen. De stoommond mag ook niet worden bedekt om ongevallen en productstoringen te voorkomen.
- Wanneer de eierkoker in werking is, is de temperatuur van het bovenste deksel hoger, raak het niet aan om brandwonden te voorkomen. Als er een tekort aan water in de eierkoker is, en het de bescherming van droge hitte binnendringt, raak het waterreservoir dan niet aan om brandwonden te voorkomen.
- Houd de stekker altijd droog. Gebruik geen natte handen om de stekker uit te trekken.
- Verplaats de eierkoker niet terwijl deze in werking is.
- Er is een scherpe eierprikker die de eierschaal aan de onderkant van de markering doorprikkt, wat naar behoren moet worden gewaarborgd.

Opmerking

- Laat het apparaat 15 minuten afkoelen voordat u het opnieuw gebruikt.

Reinigen en onderhoud

Let op

- Gebruik nooit benzine, oplosmiddelen, schuurmiddelen, metalen voorwerpen of harde borstels om het apparaat schoon te maken.

Opmerking

- Bij kalkaanslag of soortgelijke vlekken op de grondplaat van de verwarmers, kunt u deze reinigen met een mengeling van gelijke delen water en azijn. U kunt drinkwater gebruiken om deze vlekken te minimaliseren.

Bewaren

- Als u van plan bent het apparaat langere tijd niet te gebruiken, berg het dan zorgvuldig op.
- Zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is gehaald, en het apparaat volledig is afgekoeld en droog is.
- Draai de stroomkabel niet rond het apparaat.
- Bewaar het apparaat op een koele en droge plaats.
- Zorg ervoor dat het apparaat buiten het bereik van kinderen wordt bewaard.

Naleving van de WEEE-richtlijn en verwerking van afvalproducten

Dit product bevat geen schadelijke of verboden materialen zoals bepaald in de "Richtlijn voor toezicht op verwijdering van elektrische en elektronische apparaten" uitgegeven door het Ministerie van milieu en stadsplanning.



Dit symbool geeft aan dat dit product niet met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid aan het einde van zijn levensduur. Het gebruikte apparaat moet worden ingeleverd bij het officiële inzamelingspunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Voor de locatie van deze inzamelingspunten neemt u contact op met de plaatselijke gemeente of winkelier waar u het product heeft gekocht. Ieder huishouden heeft een belangrijke rol in de herwinning en recycling van oude apparaten. Correcte verwijdering van gebruikte apparaten helpt potentiële negatieve consequenties voor het milieu en de gezondheid van de mens te voorkomen.

Verpakkingsinformatie



De verpakking van het product is vervaardigd uit gerecyclede materialen overeenkomstig onze nationale wetgeving. Gooi het verpakkingsmateriaal niet weg met het huishoudelijk afval of ander soorten afval en lever het in bij een verzamelpunt dat door de gemeente is aangegeven.

Technische gegevens



Stroomvoorziening:

220-240 V~, 50-60 Hz

Stroom: 400 W

Technische wijzigingen en ontwerp-aanpassingen zijn voorbehouden.

SIKKERHET

Denne delen inneholder sikkerhetsinstruksjoner som bidrar til å beskytte mot risikoer for personskader og materielle skader. Hvis du unnlater å følge disse instruksjonene, blir enhver reklamasjonsrett ugyldig.

- Ikke prøv å demontere apparatet. Det godtas ingen reklamasjoner for skader som oppstår som følge av feil bruk.
- Før første bruk må du rengjøre nøye alle deler som kommer i kontakt med mat. Du finner mer informasjon under «Rengjøring og vedlikehold».
- For ekstra beskyttelse skal dette apparatet kobles til en jordet stikkontakt på en krets med jordfeilbryter, som slår ut ved maks 30 mA. Kontakt en elektriker for anbefalinger.
- Ikke senk apparatet, strømledningen eller støpselet i vann eller andre væsker.
- Koble alltid fra strømledningen etter bruk og før montering/demontering av deler eller rengjøring, når du forlater rommet eller hvis det oppstår en feil med produktet. Ikke dra i strømledningen for å koble apparatet fra strømmen.

SIKKERHET

- Ikke klem eller bøy strømledningen til apparatet, og ikke la den gnisse mot hjørner, for ikke å skade den. Hold strømledningen unna varme flater og åpen ild.
- Ikke bruk en skjøteledning sammen med apparatet.
- Apparatet skal aldri brukes hvis strømledningen eller apparatet er skadet.
- GRUNDIGs små husholdningsapparater (SDA – Small Domestic Appliances) oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene. Hvis apparatet eller strømledningen er skadet og må repareres eller byttes ut, må du kontakte selgeren eller en servicerepresentant eller annet kvalifisert personell.
- Sørg for at det ikke er noen fare for at strømledningen kan trekkes ut utilsiktet, og at ingen kan snuble i den når apparatet er i bruk.
- Apparatet skal alltid brukes på en slik måte at strømledningen er lett tilgjengelig.
- Bruk aldri dette apparatet med fuktige eller våte hender.

SIKKERHET

- Bruk aldri noen del av dette apparatet på eller i nærheten av en gasskomfyr, en kokeplate eller andre varme flater.
- Ikke bruk apparatet sammen med annet tilbehør enn det som følger med.
- Bruk alltid apparatet på et stabilt, plant, flatt, rent og tørt underlag.
- Pass på at dampåpningen i det gjennomsiktige dekselet ikke tildekkes.
- Oppbevar alltid apparatet utilgjengelig for barn.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og av personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer uten erfaring og informasjon, forutsatt at de overvåkes og informeres om sikker bruk av apparatet og om risikoene som er forbundet med bruken. Ikke la barn leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn, med mindre de er minst 8 år og under oppsyn av en eldre person.

SIKKERHET

- Hold apparatet utilgjengelig for barn under 8 år.
- **Forsiktig:** Unngå skader som kan forårsakes av eggpiggen.
- Forsikre deg om at støpselet er tørt før du bruker apparatet igjen. Du må fjerne kontakten før du rengjør apparatet.
- Hold apparatet og strømledningen utilgjengelig for barn.
- Instruksjonene må omfatte følgende. Dette apparatet er tiltenkt brukt til husholdningsformål av/på steder som:
 - butikker, kontorer og personellkjøkkenområder
 - gårdshus
 - gjester på hoteller, moteller og andre overnattingssteder
 - overnattingssteder med frokost
- Forsikre deg om at overflatene på apparatet og varmeelementet er kalde før du berører dem.

OVERSIKT

Kjære kunde

Gratulerer med kjøpet av GRUNDIGs eggkoker EB 8680.

Les de følgende instruksjonene nøye, slik at du får full glede av produktet ditt med Grundig-kvalitet i mange år fremover.

Kontroller og deler

Se figuren på side 3.

- A** Eggstativ
- B** Deksel
- C** Vannbeholder / grunnplate med varmeelement
- D** Hus
- E** På/av - kokeknapp
- F** Strømledningsspole
- G** Åpning for damputløp
- H** Vannbeholder med mål og pigg (140 ml)

Innstillinger

Apparatet har følgende innstillinger:

- ☉ : Middels kokt (smilende)
- ☼ : Middels hardkokt
- ☀ : Hardkokt



Dette produktet er produsert i miljøvennlige, toppmoderne fasiliteter.

Tips

- Tilsett 140 ml vann i vannbeholderen med målebeger.
- For å unngå at eggskallet sprekker må du først bruke eggenålen i bunnen til å lage et lite hull i den runde enden av egget. Deretter setter du egget på eggstativet. Hullenden av egget settes oppover når egget settes på eggstativet.
- Ha det kokte egget i kaldt vann med en gang. Det gjør det enklere å skrelle egget. Server varmt – det smaker best.

Forsiktig

- Bruk spenningen som er angitt på typeskiltet.
- Bruk en strømkilde med jording av hensyn til sikkerheten.
- Unngå feil og farer: Ikke sett eggkokeren i nærheten av brennbare eller eksplosive stoffer eller i fuktige eller svært varme omgivelser.
- Når eggkokeren er i bruk, kommer det damp ut av det øvre dekselet. Hold kroppsdeler unna dampåpningen for å unngå forbrenning. For å hindre uhell, ulykker og skade på produktet må du sørge for at dampåpningen ikke tildekkes.

- Når eggkokeren er i bruk, blir det øvre dekselet varmt. For å unngå skålding må du ikke berøre dekselet. Hvis eggkokeren går tom for vann, aktiveres beskyttelsen mot tørrkoking. For å unngå skålding må du ikke berøre vannbeholderen.
- Sørg alltid for at støpselet er tørt. Ikke plugg i eller trekk ut støpselet med våte hender.
- Ikke flytt eggkokeren mens den er i bruk.
- Det er en skarp eggpigge i bunnen som stikker hull på eggene, og som kan forårsake personskaade hvis du ikke er forsiktig.

Merk

- Vent 15 minutter etter at du har brukt apparatet, slik at det får kjøle seg ned før du bruker det på nytt.

Rengjøring og vedlikehold

Forsiktig

- Bruk aldri bensin, løsemidler, slipende rengjøringsmidler, metallgjenstander eller harde børster til å rengjøre apparatet.

Merk

- Hvis det er kalk eller lignende flekker på varmeelementet i bunnen, kan du rengjøre det med én del vann og én del eddik. Du kan bruke drikkevann for å minimere forekomsten av slike flekker.

Oppbevaring

- Oppbevar apparatet riktig hvis du ikke skal bruke det på lang tid.
- Sørg for at apparatet er koblet fra, helt kaldt og helt tørt.
- Ikke vikle strømledningen rundt apparatet.
- Oppbevar apparatet på et tørt og kjølig sted.
- Sørg for at apparatet oppbevares utilgjengelig for barn.

Samsvar med WEEE-direktivet og kassering av produktet

Dette produktet inneholder ingen skadelige eller forbudte materialer angitt i «Regulation for Supervision of the Waste Electric and Electronic Appliances» (forskrift for kontroll med elektrisk og elektronisk avfall», utstedt av Ministry of Environment and Urbanisation.



Dette symbolet indikerer at dette produktet ikke skal kastes med annet husholdningsavfall ved slutten av levetiden. Brukt enhet må returneres til offisielt innsamlingssted for gjenvinning av elektriske og elektroniske enheter. For å finne disse innsamlingsstedene, vennligst kontakt din lokale myndighet eller forhandler der produktet ble kjøpt. Hver husholdning utfører en viktig rolle i gjenvinning og gjenvinning av gammelt apparat. Passende avhending av brukt apparat bidrar til å forhindre potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers helse.

INFORMASJON

Informasjon om emballasjen



Produktemballasjen er laget av resirkulerbare materialer i samsvar med vår nasjonale lovgivning.

Emballasjen skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall/restavfall. Ta den med til et innsamlingspunkt anbefalt av lokale myndigheter.

Tekniske data



Strømforsyning: 220-240 V~,
50-60 Hz

Effekt: 400 W

Vi forbeholder oss retten til tekniske og designmessige endringer.

Beko Grundig Deutschland GmbH
Thomas-Edison-Platz 3
63263 Neu-Isenburg

www.grundig.com